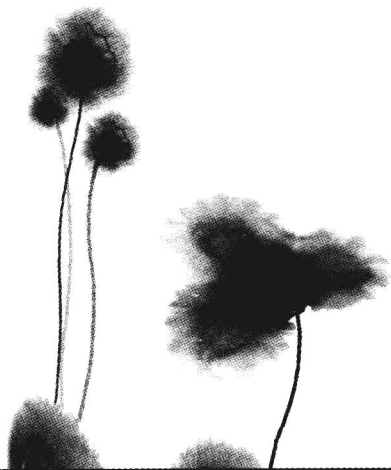




# 汉语熟语的文化认知

王岩 著



# 汉语熟语的文化认知

王岩 著

## 图书在版编目(CIP)数据

汉语熟语的文化认知/王岩著 — 郑州:大象出版社  
2012.8  
ISBN 978-7-5347-7328-0

I ①汉 II ①王 III ①汉语—熟语—研究  
IV ①H136.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第191319号

## 汉语熟语的文化认知

王岩著

---

出版人 王刘纯  
策划编辑 杨吉哲  
责任编辑 成艳  
责任校对 侯金芳 张涛  
书籍设计 张帆  
监 制 杨吉哲

---

出版发行 大象出版社(郑州市开元路18号 邮政编码450044)

发行科 0371-63863551 总编室 0371-63863572

网 址 www.daxiang.cn

印 刷 郑州曼联印刷有限公司

经 销 各地新华书店经销

开 本 889×1194 1/32

印 张 6.75

字 数 160千字

版 次 2012年8月第1版 2012年8月第1次印刷

定 价 24.00元

若发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

印厂地址 郑州市惠济区清华园路毛庄村

邮政编码 450044

电话 (0371)63891501

## 序

王岩的《汉语熟语的文化认知》即将付梓,我很高兴。王岩硕士阶段是我的学生,她勤奋好学,思路开阔,给我留下了深刻的印象。多年来,王岩致力于汉语熟语的研究,她的硕士论文和博士论文,都是从文化视角对汉语熟语进行探索。当她把博士论文送给我时,我不禁翻读起来。熟语作为汉语语汇园地里的一枝奇葩,以其丰富的文化内涵,彰显出汉语的无穷魅力,而王岩独特的认知视角,则为我们展现出熟语的另一番迷人的世界。

对于汉语熟语的研究,从西汉至今,从未间断,尤其是 20 世纪 80 年代以来,熟语的研究备受重视,取得了不少重要成果,涌现出许多学者名家。1989 年,孙维张先生的《汉语熟语学》将熟语的研究从词汇学中独立出来。2005 年,姚锡远先生的《熟语学纲要》和武占坤先生的《汉语熟语通论》相继出版,极大地推进了汉语熟语的研究,为熟语学这一新的语言学分支学科的建立奠定了良好的基础。2006 年,温端政先生出版的《汉语语汇学》,将熟语称为“语”,将“熟语学”称为“语汇学”,提出建立跟“汉语词汇学”平行



的“汉语语汇学”，引起语言学界的广泛关注和重视。从文化的角度研究汉语的熟语，历史不长，成果少见，专著仅有崔希亮先生的《汉语熟语与中国人文世界》。崔著通过汉语的熟语透视中国的传统文化，视角新颖，很有价值。王岩的《汉语熟语的文化认知》，将汉语熟语放在语言学、文化学、社会学、心理学、哲学等多学科的交叉点上，进行多元立体式的考察，为汉语熟语的研究开辟了一条前景广阔、值得尝试的路径。

王岩的《汉语熟语的文化认知》不仅从文化学角度提出了对汉语熟语的文化理解和文化认知，还深入地剖析了汉语熟语的民族属性和民族文化特质，并从发生学和认知语言学等角度探讨了汉语熟语生成的文化机制和文化理据，揭示了汉语熟语的文化世界和文化功能，同时，又从亚文化的角度对汉语熟语进行了尝试性的研究。比如，“汉语熟语的文化属性”、“汉语熟语的民族文化特征”、“汉语熟语生成发展的文化机制”、“汉语熟语的亚文化现象及研究”这四章，都很有特色，体现了作者的探索精神和学术创新。

《汉语熟语的文化认知》是王岩关于汉语熟语的一项探索性研究的成果。既然是探索，对某些问题的思考就可能存在尚欠成熟或有待深化的地方。但作为一位年轻学者，她勇于探索，追求创新，这是难能可贵、值得赞赏的。希望王岩能把汉语熟语作为自己的学术“根据地”，用心经营，不断探索，为学界奉献出更为丰硕的学术成果。

汪国胜

2012年5月1日



# 目 录

摘 要	( 1 )
-----	-------

## 第一章 绪 论

一、汉语熟语研究的历史与现状	( 5 )
二、汉语熟语文化研究的现状	( 8 )
三、汉语熟语文化研究的意义	( 10 )
四、汉语熟语文化研究的内容	( 12 )
五、研究方法和创新之处	( 15 )

## 第二章 熟语论略

一、熟语的概念	( 17 )
二、汉语熟语的下位分类	( 20 )
三、熟语在语言系统中的地位	( 57 )



### 第三章 汉语熟语的文化属性

- 一、文化的视野 ..... ( 65 )
- 二、语言的文化属性 ..... ( 67 )
- 三、汉语熟语的文化属性 ..... ( 70 )

### 第四章 汉语熟语的民族文化特征

- 一、汉语熟语语音语形的民族性 ..... ( 74 )
- 二、汉语熟语的具象性 ..... ( 77 )
- 三、汉语熟语的隐喻性 ..... ( 78 )
- 四、汉语熟语的人文性 ..... ( 80 )
- 五、汉语熟语的文学性 ..... ( 81 )
- 六、汉语熟语的理据性 ..... ( 83 )
- 七、熟语的地域性 ..... ( 85 )

### 第五章 汉语熟语生成发展的文化机制

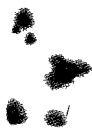
- 一、汉语熟语经历着萌芽、生成、传播、变化的发展过程  
..... ( 87 )
- 二、用发生学的观点研究汉语熟语 ..... ( 88 )
- 三、汉语熟语生成的理论基础 ..... ( 90 )
- 四、熟语形成发展的认知理论研究 ..... ( 113 )

### 第六章 汉语熟语生成的文化理据

- 一、熟语类型的文化理据 ..... ( 123 )
- 二、汉语熟语的文化理据 ..... ( 128 )



<b>第七章 汉语熟语的文化世界</b>	
一、汉语熟语中的物态文化 .....	(139)
二、汉语熟语中的制度文化 .....	(145)
三、汉语熟语中的行为文化 .....	(148)
四、汉语熟语中的心态文化 .....	(156)
<b>第八章 汉语熟语的文化功能</b>	
一、汉语熟语的审美功能 .....	(163)
二、汉语熟语的语用功能 .....	(170)
三、汉语熟语的教育功能 .....	(173)
<b>第九章 汉语熟语的亚文化现象及研究</b>	
一、亚文化的概念 .....	(177)
二、语言与亚文化 .....	(180)
三、汉语熟语亚文化现象研究现状和意义 .....	(182)
四、汉语熟语亚文化研究的内容 .....	(185)
<b>第十章 结 语</b> .....	(198)
<b>参考文献</b> .....	(200)
<b>后 记</b> .....	(204)





每一个民族的语言都是自己民族文化的一面镜子,都清晰地反映了该民族文化的多种现象及它所蕴含的文化渊源和文化精神。汉语负载着汉民族深厚的文化内涵,而汉文化又都沉淀结晶在汉语言文字中。汉语熟语是汉语言语汇系统中最有特色的群体,它内容深邃,形式简洁,是经过千锤百炼而形成的语言精华,是我国语言宝库中的璀璨明珠,它所蕴含的文化比一般词语更具有历史的深度和广度,它无论是从生成机制上、生成理据上、语言本体(语音、语形、语义)特征上、语用功能上,还是在亚文化现象中,都镌刻着汉民族的文化特征和深刻的文化内涵,汉语熟语的文化认知研究具有非常重要的学术价值和语用意义。

该研究的对象是包括谚语、成语、俗语、歇后语、惯用语、格言和锦句七个下位类型在内的汉语熟语。该研究从文化学、语言学、发生学和认知语言学等角度和理论,提出了对汉语熟语的文化理解和文化认知,对汉语熟语的文化属性和民族文化特征进行了比较全面系统的探析,探讨了汉语熟语生成的文化机制和文化理据,探寻了汉语熟语的文化世界、文化功能,并从亚文化的角度对汉语



熟语进行了尝试性的研究。

通过对语言与文化的关系,语言的文化属性的论述,以及语言、文化与汉语熟语的分析,该研究提出了汉语熟语的文化属性,即:与其他汉语语汇的文化属性相比,汉语熟语更具有民族性,更具有丰富性,更具有系统性,更具有艺术性。而在汉语熟语所具有的文化属性及特点中,“民族性”是汉语熟语最本质的文化属性。该研究又从汉语熟语语音、语形、语义,汉民族的思维方式、文化心理结构,熟语产生的文化理据等方面入手分析其民族性,认为汉语熟语的民族性表现在音乐性、简洁性、具象性、隐喻性、人文性、文学性、理据性、地域性等方面。

从发生学的理论观点分析了汉语熟语生成发展的文化理论机制,研究认为:汉语熟语都经历着萌芽、生成、传播、变化的发展过程,汉语熟语的生成不仅有语言学的理论基础,更有心理学基础、哲学基础和文学基础;从认知语言学理论角度分析了熟语的形成发展,研究认为:第一,汉语熟语的产生是对汉语语汇的丰富和发展,隐喻和转喻的认知方式是其生成的内在机制和动力。隐喻和转喻作为一些常规化的或无意识的映现模式,不为我们所察觉,但却是汉语熟语产生、发展的基础和动力。这是因为,我们汉民族本身就擅长于用具象思维方式和直觉体悟的思维方式去类比、意会,擅长于用具体的事物表达抽象的思想、感情;隐喻和转喻作为一种认知方式,为熟语的产生、发展提供了一种手段、一种理据。如果没有隐喻和转喻的认知思维,许多汉语熟语就不会以现在的状况产生和发展。第二,熟语意义形成的认知过程是在概念整合过程中完成的。除了部分知识性的谚语,大多数的熟语都是通过概念整合而形成的,意义具有整体性,或者说意义是隐性的。熟语由非



固定短语到固定短语再到熟语的过程,也就是概念整合由低级层到中级层再到高级层发展的过程。第三,熟语的形成是由概念整合的低层级到概念整合的高层级逐渐演变的过程,而在这个演变过程中,语用起到了很重要的作用,或者说在语用上同样有这样一个过程。熟语形成之前的非固定短语,由于语用的需要,人们或临时组合,或出于经典名著,由于这些短语或形式新颖、或语义鲜明、或语音朗朗上口等,在语用上具有很强的表达力和说服力,一开始也许在某一群体中使用,随后逐渐被人们广泛接受使用,慢慢地短语形式和意义固定下来,成为一个定型定义的、具有一定文化背景的、具有修辞意味的不可分割的短语,实现了从非固定短语到熟语的转变过程。

该研究还提出,社会文化是汉语熟语类型和汉语熟语形成的最主要的因素。研究认为所有熟语类型和熟语的产生都是有一定的文化根源和文化背景的,称其为汉语熟语的文化理据。并从熟语类型和熟语的文化理据两个方面进行了探讨。同时研究还认为,熟语的文化理据与熟语的文化世界是互为因果、相辅相成的,文化理据是影响熟语形成的基础、背景,反之,熟语是文化的体现和镜像。汉语熟语的文化世界与其产生的文化理据一样涵盖了文化的方方面面,是丰富多彩、博大精深的,该研究从物态文化、制度文化、行为文化和心态文化等四个文化层面中选取若干与人们生产生活思想密切的方面,来透析汉语熟语中所蕴含的中国文化。

任何语言符号的基本功能都是传递信息,其他功能都是从属的,但文化功能却在区别熟语和非熟语上起到了质的作用。熟语的文化功能主要体现在它的美学功能、语用功能和教育功能上。美学功能主要体现在熟语的节奏美、凝炼美、含蓄美、形象美和雅

俗美。语用功能体现在便于记忆,便于传递信息、储存信息,增加传递信息量,表达思想感情,提高言语效果。教育功能主要体现在知识传授和教育引导上。

汉语熟语的亚文化现象表现在两个方面:一是由于地域因素影响而产生于地域亚文化的方言熟语。该研究认为,方言熟语主要包括方言谚语、方言歇后语、方言俗语和方言惯用语。相对于汉语通用熟语,方言熟语更具有地域文化性、口语性和修辞性等显著的文化特点;方言熟语保留和反映了地域文化的特色,丰富了汉语通用熟语的数量和内涵,随着社会的发展,也许一些生命力强的方言熟语会随着人与人之间、地区与地区之间日益快速的交流而被更广泛地运用,汇入到汉语通用熟语的行列,而有些方言熟语可能会随之而消失于人们的口头语言上。二是由于诸如阶级、阶层、年龄等社会因素影响产生于不同社会亚文化语言中的流行语,它最明显的特征即时尚性、区域性和时限性,语义和语言形式上的新奇性,语效上的戏谑性等;严格地说流行语并非是汉语熟语,但是随着社会文化的发展,它们中的一部分被人们遗忘,一部分却被大众所接受,成为汉语熟语或成为汉语熟语生成的文化理据。



## 一、汉语熟语研究的历史与现状

春秋战国时期,已经产生了个别的熟语语种,比如谚语、成语等。但对汉语熟语的研究应该说起于西汉末年,西汉末年崔寒的《四民月令》应该算是我国最早的谚语集子,此后主要是农谚的收集和整理,比如后汉记胜的《记胜之书》、北魏贾思勰的《齐民要术》等。唐代李商隐的《义山杂纂》、宋代王君玉的《杂纂续》、苏轼的《杂纂二续》三部书,可以说是歇后语的最早集子,与此同时,也出现了个别流传的谚语考源考证的记载,这说明人们已经对熟语进行了研究,但这种研究仅仅处于思考和原始的阶段。元、明、清时期,熟语研究依然表现在农谚俗语的收集、整理和编纂上,元代娄元礼的《田家五行志》就是一部搜集较全的农谚集子,还有明代杨慎的《古今谚》、清代杜文澜的《古谣谚》等,都是我们今天研究谚语的重要历史资料,其中《古谣谚》被称为“集众家之长,而无众家之失,包罗宏富,为艺苑之巨观矣”。这个时期,也有了对俗语考源



的注释性质的专著,如清代钱大昕的《恒言录》、陈鱣的《恒言广证》等,对我们今天研究熟语的起源提供了重要的参考。

从五四运动以后到新中国的成立,熟语的种类,如谚语、成语、歇后语、俗语、惯用语、格言等基本上都形成了,各类熟语专集也出现了,同时还开展了大量对熟语的调查研究,出现了许多研究熟语的语言学家,比如郭绍虞、钱玄同、史襄哉、黎锦熙、李鸿渐等。虽然研究的重点依然是对谚语、歇后语、惯用语等熟语现象的收集和整理,但在广度和深度上是前所未有的。比如,黎锦熙先生主持编纂的《方言谚语志》,被后人认为是民族学、语言学的瑰宝;李鸿渐先生的《农谚新解》,分类更细,并且用科学的新知识注释农谚,对后人从事谚语编写和整理产生了重大影响。

从新中国成立到现在,有关熟语研究的专著、辞典、论文,如雨后春笋般出现,涌现出许多名家学者,如:周祖谟、张志公、胡裕树、朱介凡、杨欣安、云生、孙维张、王德春、李行健、马国凡、王勤、武占坤、符淮青、刘叔新、史式、高歌东、温端政、崔希亮、周荐、姚锡远、曹聪孙、耿文辉、常敬宇、徐宗才、应俊玲等,以及许多正在致力于研究熟语的年轻学者,在研究上不仅比较注重对谚语、歇后语、惯用语、成语等熟语现象的收集和整理,出版了很多相关的熟语辞典,同时也能从理论高度对熟语的性质、特点、分类、功能进行研究,并取得了相当的成就。比如:朱介凡老先生在1989年出版的《中华谚语志》,共11册,500余万字,注释谚语5万多条,被称为“中华谚语研究的奠基之作”;马国凡先生的研究成果非常丰富,著有《成语简论》(1959年)、《成语概论》(1973年)、《谚语、歇后语、惯用语》(1961年)和系列《熟语丛书》等有关熟语的专著10余部,在国内外发表较有影响的有关熟语的论文近20篇,马先生的文字



清新,材料翔实,对熟语形成和源流的研究,以及对熟语运用的研究都颇有见解;还有温端政先生主编的《古今俗语集成》、《中国俗语大辞典》,高歌东先生出版的《歇后语》、《惯用语》,武占坤先生主编的《中华风土谚志》(1997年)、《中华谣谚研究》(2000年),等等。所有这些专著、辞书、资料以及相关的论文不仅奠定了熟语研究的深厚基础,而且极大地丰富了熟语研究的内容。

但真正把熟语作为一个整体概念,作为一种学说,对整个熟语体系进行综合研究的,要推孙维张先生了。1989年,吉林大学孙维张所著《汉语熟语学》一书,把熟语的研究从词汇学中独立出来,开启了熟语独立研究的先河。1985年9月,胡裕树主编的《现代汉语》出版,“熟语”的概念第一次在大学汉语教材上露面,并被作为词汇的构成部分,包括“惯用语、成语、歇后语、谚语、格言”等加以研究。2005年,武占坤先生的《汉语熟语通论》、姚锡远先生的《熟语学纲要》相继出版,对熟语学这门刚起步的新学科的发展,起了极大的推动作用,为建立熟语学这门语言学新学科奠定了坚实的基础。尤其是《熟语学纲要》一书,明确了熟语的概念及其定义,明确了熟语学的性质、研究方法、研究任务和范围,明确了要建立熟语学这个新学科需要从熟语研究史,熟语的系统论、文化论、功能论和发展观等几个方面进行研究论述,被媒体誉为“熟语学的奠基之作”。2006年,温端政先生出版的《汉语语汇学》,把熟语称为“语”,把“熟语学”称为“语汇学”,提出建立起与汉语词汇学平行的汉语语汇学,从“语”的分类、构成和结构、语义上进行研究,促进了熟语学的研究,在语言学界也产生了很大影响。

以上几位先生对熟语的研究无论从广度上还是深度上,无论从内容上还是理论上都上升到一个更高的层次,在熟语学的发展



史上起到了里程碑的作用。但是以上这些研究,与汉语熟语在语言系统中的实际地位相比还远远不够,熟语学要成为一门独立研究的学科,任重而道远。

## 二、汉语熟语文化研究的现状

从文化学的角度研究熟语历史并不长,是近十年来的事。尤其是近几年,语言文化学的兴起,引起了研究熟语的学者们在文化视野下对汉语熟语的关注,出现了一批致力于研究熟语文化的中青年学者,他们的论著或论文无论是从熟语的某一类型,或是从微观着眼谈熟语与某一具体文化要素的关系,都很有文化内涵和创新见解。比如:李树新教授的论文《三国文化熟语探析》、《豆腐文化熟语语义解构》、《象棋文化熟语语义结构》等,尤其是他的《开门七件事文化熟语探析》,对开门七件事文化熟语形成的社会基础、结构特性和喻理特性作了既分别又综合的探讨和分析,语料翔实,文化分析有理有据,对熟语的“文化思考”深刻、具体、到位。还有莫彭龄的专著《汉语成语与汉文化》,王晓娜的专著《歇后语和汉文化》,韦达的壮语熟语文化系列研究(《壮语成语与自然、社会环境》、《壮族谚语与人生经验》、《壮族歇后语与壮族的幽默性格》等),高兵的论文《汉语熟语的民族特色研究》、《试论现代汉语惯用语发展变化的趋势》以及一些关于汉语熟语中的处世哲学,汉语熟语中“井”文化、“狗”文化、“酒”文化、“马”文化、“孝”文化等,对熟语内容本身所涉及所反映的文化来进行较为深入的探索和研究。但真正从熟语学、文化学角度系统地、深入地探讨熟语文化,尤其是从文化学、语言学、心理学、社会学等角度从熟语本体上、属性





上、内涵上谈文化属性、文化功能,或是运用发生学、认知语言学、语用学等理论研究熟语产生的文化理据等还不多见,所见的有论文《熟语文化论》(姚锡远,《河北大学学报》,1994年第3期)、《汉语熟语的文化民族气质》(武占坤、张莉,《河北大学学报》,1997年),专著《汉语熟语与中国人文世界》(崔希亮,北京语言文化大学出版社,1997年版)、《汉语熟语纲要》(姚锡远,中国传媒大学出版社,2005年版)、《汉语熟语通论》(武占坤,河北教育出版社,2005年版)等。其中,姚锡远先生的《熟语文化论》我们认为是开了真正从理论上、从文化语言学“文化思考”的深度去研究熟语文化的先河,他的专著《熟语学纲要》中也专门拿出一章“熟语文化论”,阐述了熟语与文化的关系,探索了熟语产生的文化理据,研究了不同熟语类型与不同文化背景的关系,新颖、独到。近年来,随着认知语言学在中国的兴起,也有一些研究者(主要是从事外语教学和对外汉语教学的学者和教师),他们运用国外熟语研究的视角和观点,从心理语言学、认知语言学角度对熟语的处理和理解进行研究,比如,张辉的专著《熟语及其理解的认知语义学研究》、武仲波的论文《概念整合理论对熟语隐喻意义理解的阐释力》、黄雪晴的论文《动物熟语形成与发展的隐喻及社会心理分析》、王进的论文《汉语隐喻性熟语的认知论阐释》、谢艳红的硕士论文《汉语歇后语的认知研究》、张楠的论文《汉语歇后语的认知参照点阐释》等,拓展了对汉语熟语研究的范围和理论深度。可以说,对汉语熟语的文化研究已经引起了大家的关注和学术界的重视,学者们从不同方面、不同角度对汉语进行文化研究。但文化毕竟是一个很有深度和广度的概念,我们如何在大文化视野下对汉语熟语进行探讨和研究,并使之系统化、科学化、规范化,这是一个很重要的课题。目前的研

